

## CONDIZIONI GENERALI (CG)

# FORMAZIONI INTERNE

La presente scheda informativa fissa le condizioni quadro tra l'ANQ e gli ospedali/le cliniche (di seguito: istituti) in riferimento alle formazioni dell'ANQ sugli strumenti di misurazione nei settori della riabilitazione e della psichiatria.

### CONSIDERAZIONI GENERALI

L'ANQ propone formazioni interne – in presenza od online – sugli strumenti di misurazione previsti dai piani di misurazione per la riabilitazione e la psichiatria. L'obiettivo è garantire la qualità del rilevamento dei dati a livello nazionale. L'ANQ conduce le formazioni secondo il rispettivo bando e, in singoli casi, si riserva il diritto di adeguarne i contenuti e lo svolgimento per motivi didattici, se ritiene che ciò consenta di raggiungere meglio lo scopo. Maggiori ragguagli sulla nostra offerta di formazioni si trovano sul sito dell'ANQ, nelle pagine dedicate alla [psichiatria](#) e alla [riabilitazione](#).

### CONTENUTI E DURATA DELLE FORMAZIONI

Le formazioni dell'ANQ sugli strumenti di misurazione sono concepite secondo il principio «Train the Trainers». Sono necessarie conoscenze di base ed esperienze pratiche con il rispettivo strumento. I nostri corsi vanno intesi come strumento efficiente per portare in poco tempo il personale degli istituti allo stesso livello di conoscenze. I contenuti possono poi essere trasmessi ad altre persone in seno all'istituto. L'ANQ tuttavia non si assume alcuna responsabilità né alcun compito organizzativo per formazioni susseguenti. I contenuti dei corsi sono strutturati in modo uniforme. Fino a una settimana prima della formazione, è possibile stabilire argomenti specifici o comunicare domande che si desidera vengano trattati dalle relatrici e dai relatori. La durata della formazione corrisponde allo standard per principianti che hanno per la prima volta a che fare con il rispettivo strumento di misurazione. È possibile trovare soluzioni su misura per corsi avanzati o di aggiornamento.

### ISCRIZIONE

Gli istituti interessati possono annunciarsi direttamente presso il Segretariato generale dell'ANQ (settore corrispondente) per l'organizzazione di una formazione interna. L'iscrizione avviene per iscritto. Con l'iscrizione, l'istituto riconosce la validità delle presenti CG. Possono chiedere di iscriversi anche singole persone: in base alle esigenze individuali, i settori specialistici le assegneranno a una formazione interna già pianificata.

La data e l'ora esatte della formazione vengono fissate d'intesa tra gli istituti e l'ANQ con sufficiente anticipo (di regola tre mesi prima), e confermate dall'ANQ per iscritto (basta un'e-mail).

## PAGAMENTO

Dopo lo svolgimento della formazione, l'istituto riceve la fattura da [buchhaltung@anq.ch](mailto:buchhaltung@anq.ch). Per la fatturazione fanno stato i prezzi e gli accordi pattuiti al momento dell'iscrizione. Per le formazioni in presenza nel settore della riabilitazione, la fattura viene allestita in base al numero di partecipanti. Spetta alla coordinatrice o al coordinatore della formazione in seno all'istituto comunicare il numero effettivo di partecipanti (elenco delle e dei partecipanti) all'ANQ direttamente dopo il corso. Per le formazioni online nel settore della riabilitazione, nonché le formazioni in presenza e online in quello della psichiatria, viene convenuto un forfait. Il pagamento deve avvenire entro trenta giorni dalla data della fattura.

## ANNULLAMENTI O CAMBIAMENTI DA PARTE DELL'ANQ

L'ANQ si riserva il diritto di annullare una formazione per ragioni organizzative. In casi eccezionali, sono possibili annullamenti all'ultimo dovuti a un'assenza giustificata della relatrice o del relatore oppure ad altri eventi imprevisti. L'istituto ha diritto al recupero del corso in altra data. Sono possibili cambiamenti a livello di relatrici e relatori.

## ANNULLAMENTI O CAMBIAMENTI DA PARTE DELL'ISTITUTO

Dopo la conferma tramite e-mail, l'istituto è tenuto a svolgere o a far svolgere la formazione. Un'eventuale modifica della data e/o del formato del corso va comunicata quanto prima al Segretariato generale dell'ANQ (settore corrispondente), affinché esso possa informare le relatrici e i relatori. In caso di annullamento per iscritto (e-mail) fino a sessanta giorni prima della data prevista per la formazione, non vengono addebitati costi. In caso di annullamento fino a trenta giorni prima della data prevista per la formazione, viene fatturato il 20% del costo del corso. In caso di annullamento fino a otto giorni prima della formazione, viene fatturato il 50% del costo e negli ultimi sette giorni il 100%.

Se l'annullamento è dovuto a situazioni di forza maggiore, come malattia, infortunio o altre circostanze straordinarie, l'ANQ decide a sua discrezione se e quanto fatturare. L'interruzione della formazione da parte di singoli partecipanti non dà diritto a un rimborso.

## PROTEZIONE DEI DATI

I dati personali necessari per l'organizzazione e lo svolgimento della formazione vengono trattati dall'ANQ e dalle relatrici e dai relatori esclusivamente per tali scopi (p.es. invio per e-mail dell'elenco delle e dei partecipanti, incl. dati di contatto). Per eventuali eccezioni, verrà richiesto il consenso previo esplicito delle persone interessate. Maggiori informazioni sulla protezione dei dati, sulla gestione dei dati personali e sui diritti delle persone interessate si trovano nella [dichiarazione sulla protezione dei dati](#) pubblicata sul sito dell'ANQ.

In linea di principio, durante le formazioni non è previsto che vengano fatte foto o riprese video. Sono possibili eccezioni d'intesa tra l'istituto e l'ANQ, e nel rispetto delle direttive legali: in particolare, le e i partecipanti devono essere informati e la necessità delle foto o delle riprese deve essere giustificata caso per caso.

## CONFERMA DI PARTECIPAZIONE

Al termine della formazione, le e i partecipanti ricevono una conferma personale, a condizione che il corso sia stato seguito per intero e che le spese siano state saldate. La conferma presuppone la frequentazione di almeno il 90% del corso. Per le formazioni in presenza, la conferma viene consegnata direttamente dalla relatrice o dal relatore al termine del corso. Per quelle online, viene invece rilasciata dall'ANQ (settore corrispondente) e inviata per e-mail alle singole persone. Informazioni sulla certificazione (ISFM, e-log) si trovano nella rispettiva descrizione del corso.

## INFORMAZIONI SPECIFICHE PER FORMAZIONI IN PRESENZA

### LOCALI E INFRASTRUTTURA TECNICA

Sta all'istituto mettere a disposizione gli spazi destinati alla formazione e l'infrastruttura tecnica, in particolare proiettore o schermo, flipchart, lavagna, tavoli e sedie disposti a ferro di cavallo, materiale per scrivere ecc. Può inoltre essere opportuno preparare bevande e spuntini (p.es. frutta o biscotti). La connessione a internet deve essere testata almeno trenta minuti prima dell'inizio del corso, affinché la relatrice o il relatore possa incominciare come da programma.

## MATERIALE DIDATTICO

L'ANQ è responsabile di fornire per tempo (di regola un paio di giorni prima della formazione) il materiale didattico, per posta o in formato elettronico tramite una piattaforma di condivisione. La documentazione non può essere inoltrata a terzi e/o copiata senza previa autorizzazione. L'istituto deve informare le e i partecipanti del divieto e vigilare che venga rispettato. È responsabilità della coordinatrice o del coordinatore della formazione in seno all'istituto fare in modo che all'inizio del corso ogni partecipante disponga della documentazione in formato cartaceo o digitale.

## INFORMAZIONI SPECIFICHE PER FORMAZIONI ONLINE

### LOCALI E INFRASTRUTTURA TECNICA

La partecipazione da uno o più locali presuppone la disponibilità di un'apparecchiatura per videoconferenze funzionante (schermo di dimensioni adeguate, impianto audio e video). In caso di partecipazione individuale, ogni persona dovrebbe disporre di un PC/laptop con videocamera, microfono e altoparlante, rispettivamente cuffie. Il link di accesso viene generato dall'ANQ e inviato alla persona di contatto nell'istituto prima della formazione.

Le e i partecipanti non dovrebbero stare in un locale unico, bensì in stanze separate, affinché le relatrici e i relatori possano interagire con singole persone o piccoli gruppi da due-tre. Ciò è necessario per la buona riuscita della formazione. Se non fosse possibile, la persona di contatto in seno all'istituto deve informare il Segretariato generale dell'ANQ (settore corrispondente) per trovare una soluzione adeguata.

### FORMATO IBRIDO

Se l'istituto opta per un formato ibrido (alcune persone partecipano in loco, altre online da casa o da un altro luogo), spetta alla persona di contatto interna informare il rispettivo settore dell'ANQ prima della formazione.

## MATERIALE DIDATTICO

Per le formazioni online, gli istituti possono scaricare il materiale didattico dalla piattaforma di condivisione dell'ANQ. È responsabilità della persona di contatto in seno all'istituto fare in modo che all'inizio del corso ogni partecipante disponga della documentazione in formato cartaceo o digitale.

## CAMPO D'APPLICAZIONE

Le presenti CG valgono per tutte le formazioni interne (in presenza od online) sugli strumenti di misurazione proposte dall'ANQ.

## CONCILIAZIONE E FORO GIURIDICO

In caso di divergenze in relazione al presente accordo, gli istituti e l'ANQ si impegnano a trovare una soluzione amichevole nel quadro di una procedura di conciliazione a più livelli. Il colloquio con l'istituto viene dapprima condotto dal rispettivo settore dell'ANQ. Qualora ciò non servisse a trovare una soluzione, viene coinvolto il Segretariato generale dell'ANQ. Se la divergenza di opinioni persistesse, il tentativo di conciliazione viene affidato alla Presidenza dell'ANQ. Ciascuna parte può decidere il passaggio al livello successivo se un accordo non viene raggiunto entro tre giorni al livello precedente.

Se la controversia non viene risolta entro le scadenze menzionate, ciascuna parte può adire le vie legali. Il foro esclusivo è la Città di Berna.